

Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :
Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, nr. 52-2192/1.
Zitting 2009-2010.

Kamer van volksvertegenwoordigers :
Parlementaire stukken. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 52-2192/2.
Integraal Verslag : 12 november 2009.

Senaat :
Parlementaire stukken. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, nr. 4-1499/1.

Note

(1) *Session 2008-2009.*

Chambre des représentants :
Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 52-2192/1.
Session 2009-2010.

Chambre des représentants :
Documents parlementaire. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 52-2192/2.

Compte rendu intégral : 12 novembre 2009.

Sénat :
Documents parlementaires. — Projet non évoqué par le Sénat, n° 4-1499/1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 169

[C — 2009/09010]

30 DECEMBER 2009. — Wet tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van diplomavereisten in wetten of reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, wordt met een licentiaat of doctor in de rechten gelijkgesteld de houder van het diploma van master in de rechten die, bij het behalen van het bachelor- of masterdiploma, aan een Belgische instelling van hoger onderwijs examen heeft afgelegd over :

- staatsrecht;
- verbintenissenrecht;
- burgerlijk procesrecht;
- strafrecht;
- strafprocesrecht;

— en ten minste vier van de volgende opleidingsonderdelen : zakenrecht, personen- en familieright, bijzondere overeenkomstenrecht, administratief recht, arbeidsrecht, sociale zekerheidsrecht, handelsrecht, fiscaal recht.

Voor de toepassing van wettelijke of reglementaire diplomavereisten bedoeld in het eerste lid, wordt onder de woorden « doctor in de rechten » verstaan « doctor in de rechten zoals bedoeld voor de wet van 31 mei 1972 betreffende de wettelijke gevolgen verbonden aan de graad van licentiaat in de rechten ».

Voor de toepassing van wettelijke of reglementaire diplomavereisten wordt onder een master in de rechten begrepen de houder van het diploma van master in de rechten bedoeld in het eerste lid.

Art. 3. Voor de toepassing van wettelijke of reglementaire diplomavereisten bedoeld in artikel 2, wordt met een licentiaat in het notariaat gelijkgesteld de houder van het diploma van master in het notariaat behaald aan een Belgische universiteit.

Art. 4. Voor de toepassing van wettelijke of reglementaire diplomavereisten bedoeld in artikel 2, wordt met een licentiaat in het sociaal recht gelijkgesteld de houder van het diploma van master na master in het sociaal recht behaald aan een Belgische universiteit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 169

[C — 2009/09010]

30 DECEMBRE 2009. — Loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application des exigences de diplôme, dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution, est mis en équivalence d'un licencié ou docteur en droit, le titulaire du diplôme de master en droit qui, dans le cadre de l'obtention du diplôme de bachelier ou de master, a passé un examen auprès d'une institution belge d'enseignement supérieur pour les matières suivantes :

- le droit constitutionnel;
- le droit des obligations;
- le droit de la procédure civile;
- le droit pénal;
- le droit de la procédure pénale;

— et au moins quatre branches parmi celles qui suivent : les droits réels, le droit des personnes et de la famille, le droit des contrats spéciaux, le droit administratif, le droit du travail, le droit de la sécurité sociale, le droit commercial, le droit fiscal.

Pour l'application d'exigences légales ou réglementaires, visées à l'alinéa 1^{er}, les mots « docteur en droit » désignent « docteur en droit tel que stipulé avant la loi du 31 mai 1972 relative aux effets légaux du grade de licencié en droit ».

Pour l'application des exigences de diplôme légales ou réglementaires, on entend par « master en droit » le titulaire du diplôme de master en droit visé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 3. Pour l'application d'exigences légales ou réglementaires, visées à l'article 2, est mis en équivalence d'un licencié en notariat, le titulaire du diplôme de master en notariat obtenu auprès d'une université belge.

Art. 4. Pour l'application d'exigences légales ou réglementaires, visées à l'article 2, est mis en équivalence d'un licencié en droit social, le titulaire du diplôme de master après master en droit social obtenu auprès d'une université belge.

Art. 5. Deze wet treedt in werking op 1 juli 2009.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 30 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Stukken van de Senaat :*

4-1377 - 2008/2009 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Vandenberghe c.s.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Amendementen.

Nr. 4 : Verslag.

Nr. 5 : Tekst aangenomen door de commissie na de terugzending door de plenaire vergadering.

Zie ook :

Handelingen van de Senaat :

9 juli 2009

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

Doc 52 2108/ (2008/2009) :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002 : Verslag.

003 : Amendement.

004 : Tekst aangenomen door de commissie.

005 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en teruggezonden naar de Senaat.

Zie ook :

Integraal verslag : 15 oktober 2009.

Stukken van de Senaat :

4-1377 - 2009/2010 :

Nr. 6 : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en teruggezonden naar de Senaat.

Nr. 7 : Amendementen.

Nr. 8 : Verslag.

Nr. 9 : Tekst geamendeerd door de commissie.

Zie ook :

Handelingen van de Senaat : 19 november 2009.

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

Doc 52 2108/ (2008/2009) :

006 : Tekst opnieuw geamendeerd door de Senaat.

007 : Tegenamendement.

008 : Verwijzend verslag.

009 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

Integraal verslag : 22 december 2009.

Art. 5. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 30 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Documents du Sénat :*

4-1377 - 2008/2009 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Vandenberghe et consorts.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Amendements.

N° 4 : Rapport.

N° 5 : Texte adopté par la commission après renvoi par la séance plénière.

Voir aussi :

Annales du Sénat :

9 juillet 2009

Documents de la Chambre des représentants :

Doc 52 2108/ (2008/2009) :

001 : Projet transmis par le Sénat.

002 : Rapport.

003 : Amendement.

004 : Texte adopté par la commission.

005 : Texte adopté en séance plénière et renvoyé au Sénat.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 15 octobre 2009.

Documents du Sénat :

4-1377 - 2009/2010 :

Nr. 6 : Projet amendé par la Chambre des représentants et renvoyé au Sénat.

Nr. 7 : Amendements.

Nr. 8 : Rapport.

Nr. 9 : Texte amendé par la commission.

Voir aussi :

Annales du Sénat : 19 novembre 2009.

Documents de la Chambre des représentants :

Doc 52 2108/ (2008/2009) :

006 : Texte réamendé par le Sénat.

007 : Contre-amendement.

008 : Rapport renvoi.

009 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 22 décembre 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 170

[C - 2010/09011]

30 DECEMBER 2009. — Wet tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomaverenisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 170

[C - 2010/09011]

30 DECEMBRE 2009. — Loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui régulent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Voor de toepassing van diplomavereisten in wetten of reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wordt met een licentiaat of doctor in de rechten gelijkgesteld de houder van het diploma van master in de rechten die, bij het behalen van het bachelor- of masterdiploma, aan een Belgische instelling van hoger onderwijs examen heeft afgelegd over :

- staatsrecht;
- verbintenissenrecht;
- burgerlijk procesrecht;
- strafrecht;
- strafprocesrecht;
- en ten minste vier van de volgende opleidingsonderdelen : zakenrecht, personen- en familierecht, bijzondere overeenkomstenrecht, administratief recht, arbeidsrecht, sociale zekerheidsrecht, handelsrecht, fiscaal recht.

Voor de toepassing van wettelijke of reglementaire diplomavereisten bedoeld in het eerste lid, wordt onder de woorden « doctor in de rechten » verstaan « doctor in de rechten zoals bedoeld voor de wet van 31 mei 1972 betreffende de wettelijke gevolgen verbonden aan de graad van licentiaat in de rechten ».

Voor de toepassing van wettelijke of reglementaire diplomavereisten wordt onder een master in de rechten begrepen de houder van het diploma van master in de rechten bedoeld in het eerste lid.

Art. 3. Voor de toepassing van wettelijke of reglementaire diplomavereisten bedoeld in artikel 2, wordt met een licentiaat in het notariaat gelijkgesteld de houder van het diploma van master in het notariaat behaald aan een Belgische universiteit.

Art. 4. Voor de toepassing van wettelijke of reglementaire diplomavereisten bedoeld in artikel 2, wordt met een licentiaat in het sociaal recht gelijkgesteld de houder van het diploma van master na master in het sociaal recht behaald aan een Belgische universiteit.

Art. 5. Deze wet treedt in werking op 1 juli 2009.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 30 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Stukken van de Senaat :*

4-1376 - 2008/2009 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Vandenberghe c.s.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Amendementen.

Nr. 4 : Aanvullend verslag.

Nr. 5 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 6 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Zie ook :

Handelingen van de Senaat : 9 juli 2009.

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

Doc 52 2107/ (2008/2009) :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002 : Verslag.

003 : Amendement.

004 : Tekst aangenomen door de commissie.

005 : Tekst geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en teruggezonden naar de Senaat.

Zie ook :

Integraal verslag : 15 oktober 2009

Stukken van de Senaat :

4-1376 - 2009/2010 :

Art. 2. Pour l'application des exigences de diplôme, dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution, est mis en équivalence d'un licencié ou docteur en droit, le titulaire du diplôme de master en droit qui, dans le cadre de l'obtention du diplôme de bachelier ou de master, a passé un examen auprès d'une institution belge d'enseignement supérieur pour les matières suivantes :

- le droit constitutionnel;
- le droit des obligations;
- le droit de la procédure civile;
- le droit pénal;
- le droit de la procédure pénale;
- et au moins quatre branches parmi celles qui suivent : les droits réels, le droit des personnes et de la famille, le droit des contrats spéciaux, le droit administratif, le droit du travail, le droit de la sécurité sociale, le droit commercial, le droit fiscal.

Pour l'application d'exigences légales ou réglementaires, visées à l'alinéa 1^{er}, les mots « docteur en droit » désignent « docteur en droit tel que stipulé avant la loi du 31 mai 1972 relative aux effets légaux du grade de licencié en droit ».

Pour l'application des exigences de diplôme légales ou réglementaires, on entend par « master en droit » le titulaire du diplôme de master en droit visé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 3. Pour l'application d'exigences légales ou réglementaires, visées à l'article 2, est mis en équivalence d'un licencié en notariat, le titulaire du diplôme de master en notariat obtenu auprès d'une université belge.

Art. 4. Pour l'application d'exigences légales ou réglementaires, visées à l'article 2, est mis en équivalence d'un licencié en droit social, le titulaire du diplôme de master après master en droit social obtenu auprès d'une université belge.

Art. 5. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 30 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Documents du Sénat :*

4-1376 - 2008/2009 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Vandenberghe et consorts.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Amendements.

N° 4 : Rapport complémentaire.

N° 5 : Texte adopté par la commission.

N° 6 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

Voir aussi :

Annales du Sénat : 9 juillet 2009.

Documents de la Chambre des représentants :

Doc 52 2107/ (2008/2009) :

001 : Projet transmis par le Sénat.

002 : Rapport.

003 : Amendement.

004 : Texte adopté par la commission.

005 : Texte amendé par la Chambre des représentants et renvoyé au Sénat.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 15 octobre 2009.

Documents du Sénat :

4-1376 - 2009/2010 :

Nr. 7 : Tekst geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en teruggezonden naar de Senaat.

Nr. 8 : Amendementen.

Nr. 9 : Verslag.

Nr. 10 : Tekst geamendeerd door de commissie.

Nr. 11 : Tekst opnieuw geamendeerd door de Senaat en teruggezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Zie ook :

Handelingen van de Senaat : 19 november 2009.

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

Doc 52 2107/ (2009/2010) :

006 : Tekst opnieuw geamendeerd door de Senaat.

007 : Tegenamendement.

008 : Verslag.

009 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

Integraal verslag : 22 december 2009.

N° 7 : Texte amendé par la Chambre des représentants et renvoyé au Sénat.

N° 8 : Amendements.

N° 9 : Rapport.

N° 10 : Texte amendé par la commission.

N° 11 : Texte réamendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants.

Voir aussi :

Annales du Sénat : 19 novembre 2009.

Documents de la Chambre des représentants :

Doc 52 2107/ (2009/2010) :

006 : Texte réamendé par le Sénat.

007 : Contre-amendement.

008 : Rapport.

009 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 22 décembre 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2010 — 171 [C - 2010/15000]

28 DECEMBER 2009. — Besluit van de Voorzitter van het Directiecomité houdende wijziging van het huishoudelijk reglement van het Directiecomité van 16 mei 2003

De Voorzitter van het Directiecomité,

Gelet op het huishoudelijk reglement van het Directiecomité van 16 mei 2003,

Gelet op de goedkeuring door het Directiecomité op 27 november 2009 van het vademecum inzake de bevorderingen in de buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op de goedkeuring door het Directiecomité op 4 december 2009 van het vademecum inzake de bevorderingen in de carrière van het hoofdbestuur van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 16, tweede lid, *a)*, § 1, van het huishoudelijk reglement van het Directiecomité van 16 mei 2003 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

« Voor de bevorderingen in de carrière hoofdbestuur, legt het Directiecomité de eventuele weging vast van de generieke en specifieke criteria waarop het zich baseert om zijn beslissing te rechtvaardigen, alvorens over te gaan tot een vergelijking van de titels en verdiensten van de kandidaten. »

Art. 2. In artikel 16, tweede lid, *a)*, van hetzelfde reglement, wordt paragraaf 3 vervangen als volgt :

« § 3. Na deze vergelijking wordt er gestemd.

De stemming geschiedt door aan ieder van deze ambtenaren een rangschikkinggetal toe te kennen gaande van één tot een maximum dat is bepaald door het aantal te klasseren ambtenaren.

Voor de bevorderingen in de buitencarrière, bepaalt het totaal behaalde stemmen het klassement, met dien verstande dat de ambtenaar met het laagste aantal stemmen op de eerste plaats wordt geklasseerd en dat het klassement van de overige kandidaten dienovereenkomstig op dezelfde manier geschiedt.

Voor de bevorderingen in de carrière hoofdbestuur, bepaalt het totaal aantal behaalde punten het klassement, met dien verstande dat de ambtenaar die het hoogste aantal punten haalt op de eerste plaats wordt geklasseerd en dat het klassement van de overige kandidaten dienovereenkomstig op dezelfde manier geschiedt. »

Art. 3. Dit huishoudelijk reglement heeft uitwerking met ingang van 18 december 2009.

Goedgekeurd door het Directiecomité tijdens de zitting van 18 december 2009.

D. ACHTEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2010 — 171 [C - 2010/15000]

28 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Président du Comité de direction modifiant le règlement d'ordre intérieur du Comité de direction du 16 mai 2003

Le Président du Comité de direction,

Vu le règlement d'ordre intérieur du Comité de direction du 16 mai 2003,

Vu l'approbation par le Comité de direction en date du 27 novembre 2009 du vade-mecum relatif aux promotions au sein des carrières extérieures du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement,

Vu l'approbation par le Comité de direction en date du 4 décembre 2009 du vade-mecum relatif aux promotions au sein de la carrière de l'administration centrale du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 16, alinéa 2, *a)*, § 1^{er}, du règlement d'ordre intérieur du Comité de direction du 16 mai 2003 est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Pour les promotions au sein de la carrière de l'administration centrale, le Comité de direction fixe la pondération éventuelle des critères d'évaluation génériques et spécifiques sur lesquels il est appelé à fonder sa décision, avant de procéder à la comparaison des titres et mérites des candidats. »

Art. 2. Dans l'article 16, alinéa 2, *a)* du même règlement d'ordre intérieur, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. A l'issue de cette comparaison, il est procédé à un vote.

Le vote s'exprime par l'attribution à chacun de ces agents d'un chiffre de classement allant de un jusqu'à un maximum fixé par le nombre des candidats à classer.

Pour les promotions au sein des carrières extérieures, le total des suffrages obtenus détermine le classement étant entendu que l'agent ayant obtenu le moins de voix est classé à la première place et que le classement des autres candidats est établi en conséquence.

Pour les promotions au sein de la carrière de l'administration centrale, le total des points obtenus détermine le classement étant entendu que l'agent ayant obtenu le nombre de points le plus élevé est classé à la première place et que le classement des autres candidats est établi en conséquence. »

Art. 3. Le présent règlement d'ordre intérieur produit ses effets le 18 décembre 2009.

Approuvé par le Comité de direction en sa séance du 18 décembre 2009.

D. ACHTEN